

2008年用語集 C		泉質名	アイウエオ順	106語		
新名称	旧名称	英語	独語	仏語	伊語	
ア行						
アルミニウム-硫酸塩泉	明ばん泉	aluminium sulphated springs, alum springs	Aluminium-Sulfat-Quellen, Alaunquellen	eaux alneux	sorgenti alluminio-sulfure	
アルミニウム・鉄(II)-硫酸塩泉	含明ばん・緑ばん泉	alum vitriol springs	Alaun-Eisen-Sulfat-Quellen, Alaun-Vitriolquellen		sorgenti allume-ferro-solforose	
硫黄泉		sulphur springs	Schwefelquellen	eaux sulfure:es	sorgenti solforose	
硫黄泉(硫化水素型)	含硫化水素-硫黄泉	sulphurated sulphur springs, hydrogen sulphide springs	Schwefelwasserstoff- Quellen	eaux sulfhydrique:es	sorgenti solforose solforate, sorgenti idrogeno sulfidiche	
塩化物泉			Chloridquellen	eaux chlorurées	acque clorurate	
塩化物・炭酸水素塩泉				eaux chloro-bicarbonate:es	acque cloro-bicarbonate	
塩化物・硫化物泉				eaux chloro-sulfure:es		
カ行						
カルシウム(・マグネシウム)-塩化物泉	塩化土類泉	earthy chloride springs	Calcium-Magnesium-Chlorid-Quellen		sorgenti cloridico-terrose	
カルシウム(・マグネシウム)・鉄(II)-炭酸水素塩泉	土類炭酸鉄泉	earthy iron carbonate springs			sorgenti ferro-carbonato-terrose	
カルシウム(・マグネシウム)・ナトリウム-炭酸水素塩泉	含重曹-土類泉	alkaline earthy springs	alkalische erdige Quellen		sorgenti alcalino-terrose	
カルシウム(・マグネシウム)・ナトリウム-炭酸水素塩・塩化物泉	含食塩・重曹-重炭酸土類泉	muriated alkaline earthy springs	muriatisch-alkalische-erdige Quellen		sorgenti cloruro-alcalino-terrose	
カルシウム(・マグネシウム)・ナトリウム-炭酸水素塩・硫酸塩泉	含芒硝・重曹-重炭酸土類泉	saline alkaline earthy carbonate springs			sorgenti salino-alcalino-carbonato-terrose	
カルシウム(・マグネシウム)・ナトリウム・鉄(II)-炭酸水素塩・塩化物泉	含食塩-土類炭酸鉄泉	muriated earthy iron carbonate springs			sorgenti cloruro-fero-carbonato-terrose	
カルシウム-炭酸水素塩泉	重炭酸土類泉			eaux bicarbonatées calciques	acque bicarbonato-calciche	
カルシウム-硫酸塩泉	石膏泉	sulphated bitter springs, gypsum springs	Calcium-Sulfat-Quellen, sulfatische Bitterquellen, Gipsquellen	eaux sulfatées calciques	sorgenti solfatiche	
カルシウム・ナトリウム-硫酸塩・塩化物泉	含食塩-石膏泉	muriated sulfated bitter springs	Calcium-Natrium-Sulfat-Chlorid-Quellen, muriatische sulfatische Bitterquellen		sorgenti cloruro solforose	
カルシウム・マグネシウム-塩化物泉	塩化土類泉		Calcium-Magnesium-Chlorid-Quellen		sorgenti calcio-magnesio-cloriche	
カルシウム・マグネシウム-炭酸水素塩泉	含炭酸土類泉	alkaline earthy springs	Calcium-Magnesium-Hydrogencarbonat-Quellen		sorgenti calcio-magnesio-idrogenocarbonate	
カルシウム・マグネシウム・ナトリウム-塩化物泉	含食塩-塩化土類泉		Calcium-Magnesium-Natrium-Chlorid-Quellen		sorgenti calcio-magnesio-sodio-cloriche	
カルシウム・マグネシウム・ナトリウム-炭酸水素塩・硫酸塩泉	含芒硝-重炭酸土類炭酸鉄泉	muriated earthy iron carbonate springs	Calcium-Magnesium-Natrium-Hydrogencarbonat-Sulfat-Quellen		sorgenti calcio-magnesio-sodio-solfoso-idrogenocarbonate	
含硫黄-カルシウム(・マグネシウム)-炭酸水素塩泉	含土類-硫黄泉	earthy sulphur springs	erdige Schwefelquellen		sorgenti sulfuro-terrose	

含硫黄-ナトリウム-塩化物泉	含食塩-硫黄泉	muriated sulphur springs	Natrium-Chlorid-Schwefelquellen, muriatische Schwefelquellen		sorgenti cloruro-solforose
含硫黄-ナトリウム-塩化物・炭酸水素塩泉	含食塩・重曹-硫黄泉	muriated alkaline sulphur springs	Natrium-Chlorid-Hydrogencarbonat-Schwefelquellen, muriatisch-alkalische Schwefelquellen		sorgenti cloruro-alcaino-solforoso
含硫黄-ナトリウム-炭酸水素塩泉	含重曹-硫黄泉	alkaline sulphur springs	Natrium-Hydrogencarbonat-Schwefel-Quellen, alkalische Schwefelquellen		sorgenti alcaline-solforoso
含硫黄-ナトリウム-硫酸塩泉	含芒硝-硫黄泉		Natrium-Sulfat-Schwefel-Quellen, salinische Schwefelquellen		sorgenti sodio-solfato-solforoso
含硫黄-硫酸塩泉	含硫黄-苦味泉	sulphur bitter springs	schwefelhaltige Sulfat-Quellen, Schwefel-Bitterquellen		sorgenti acido solforose
含弱放射能泉	含弱ラドン泉	weakly radon containing springs			sorgenti con debole contenuto di radon
含鉄-二酸化炭素泉	含炭酸・鉄泉	iron carbon dioxated springs			sorgenti ferro-biossidocarbonate
含鉄-二酸化炭素-炭酸水素塩泉	含炭酸・鉄泉	Eisen-Säuerlinge			acido ferruginoso
含銅-鉄(II)-硫酸塩泉	含銅-緑ばん泉	kupferhaltige Vitriol-Quellen	kupferhaltige Vitriol-Quellen, kupferhaltige Eisen-Sulfat-Quellen		sorgenti con rame e vetriolo
含銅泉	含銅泉	copper containing springs, cupric springs	kupferhaltige Quellen	eaux cuivreuses	sorgenti contenenti rame
含二酸化炭素-カルシウム(・マグネシウム)-炭酸水素塩泉	含炭酸-土類泉	carbon dioxated earthy springs	erdige Säuerlinge		sorgenti biossido di carbonio-terrose
含二酸化炭素-カルシウム・マグネシウム-炭酸水素塩泉	含炭酸-重炭酸土類泉	Calcium-Magnesium-Hydrogencarbonat-Säuerlinge			acido calcio-magnesio-idrogenocarbonato
含二酸化炭素-ナトリウム-塩化物泉	含炭酸-食塩泉	carbon dioxated salt springs	Natrium-Chlorid-Säuerlinge, Kochsalzsäuerlinge		sorgenti salso-biossido-carboniche
含二酸化炭素-ナトリウム-炭酸水素塩泉	含重曹-炭酸泉	alkaline carbondioxated springs	Natrium-Hydrogencarbonat-Säuerlinge, alkalische Säuerlinge		sorgenti alcalino-biossidocarboniche
含二酸化炭素泉	含炭酸泉	carbon dioxate containing springs	kohlensäurehaltige Quellen		sorgenti contenenti biossido di carbonio
サ					
酸性-アルミニウム-硫酸塩泉	酸性明ばん泉	acid alum springs	saure Aluminium-Sulfat-Quellen, saure Alaun-Quellen		sorgenti acido allumiche
酸性-アルミニウム-鉄(II)-硫酸塩泉	酸性明ばん緑ばん泉	acid alum vitriol springs	saure Alaun-Eisen-Sulfat-Quellen, saure Alaun-Vitriol-Quellen		sorgenti acido vetriolo allumiche
酸性-鉄(II)-硫酸塩泉	酸性緑ばん泉	acid vitriol springs	saure Eisen-Sulfat-Quellen, saure Vitriol-Quellen		sorgenti acido vetrioliche
酸性泉	酸性泉	acid springs	saure Quellen, säurehaltige Quellen, säurige Quellen		sorgenti acido
酸性・含硫黄-(ナトリウム)-(硫酸塩)泉(硫化水素型)	酸性硫化水素泉	acid hydrogen-sulphide springs	saure Schwefelwasserstoff-Quellen		sorgenti acido-idrogeno-solforose

酸性・含硫黄-(ナトリウム)-(硫酸塩)泉(硫化水素型)	含硫化水素-酸性泉	sulphurated acid springs	schwefelwasserstoffhaltige saure Quellen		sorgenti acido solforiche
弱放射能泉	弱放射能泉	weakly radioactive springs	schwach-radioaktive Quellen		sorgenti debolmente radoattive
タ行					
炭酸水素塩泉	重炭酸塩泉	bicarbonate springs	Hydrogencarbonat-Quellen	eaux bicarbonate:es	sorgenti bicarbonate
単純硫黄泉	単純硫黄泉	simple sulphur springs	einfache Schwefelquellen		sorgenti con zolfo puro
単純硫黄泉(硫化水素型)	単純硫化水素泉	simple hydrogen sulphide springs	einfache Schwefelwasserstoff-Quellen		sorgenti con solfuro di idrogeno puro
単純温泉		simple thermals	einfache warme Quellen	eaux thermales oligometaliques	sorgenti pure, acque termali oligometalliche
単純鉄(II)泉(炭酸水素塩型)	単純炭酸鉄泉	simple iron carbonate springs	einfache Eisen-Hydrogencarbonat-Quellen		sorgenti con carbonato di ferro puro
単純二酸化炭素泉	単純炭酸泉	simple carbondioxated springs	einfache Säuerlinge		sorgenti con biossido di carbonio puro
鉄(II)-炭酸水素塩泉	炭酸鉄泉	iron carbonate springs	Eisen-Hydrogencarbonat-Quellen, Stahlquellen	eaux bicarbonate:es ferrugineuses	sorgenti ferro-carbonate, acque bicarbonato-ferroginose
鉄(II)-硫酸塩泉	緑ばん泉	iron sulphated springs, vitrol springs	Eisen-Sulfat-Quellen, Vitriolquellen	eaux sulfatées ferrugineuses	sorgenti ferro-solfate, sorgenti vetrioloche
鉄泉	鉄泉	iron springs, ferruginous springs	Eisen-Quellen	eaux ferrugineuses	sorgenti feruginose
ナ行					
ナトリウム-塩化物・炭酸水素塩泉	含重曹-食塩泉	bicarbonated salt springs	Natrium-Chlorid-Hydrogencarbonat-Quellen		sorgenti salso-bicarbonate
ナトリウム-塩化物強塩泉	強食塩泉	strong salt springs, brine springs	starke Natrium-Chlorid-Quellen, starke Kochsalzquellen		
ナトリウム-塩化物泉	食塩泉	salt springs, common salt springs	Natrium-Chlorid-Quellen, muriatische Quellen, Kochsalzquellen	eaux chlorurées sodiques	sorgenti saline, sorgenti cloruro-sodiche
ナトリウム-塩化物泉	弱食塩泉	eaux chlorurées sodiques faibles			acque debolmente cloruro-sodiche
ナトリウム-塩化物・炭酸水素塩泉	含重曹-食塩泉	alkaline salt springs, alkaline muriated springs	Natrium-Chlorid-Hydrogencarbonat-Quellen, alkalische Kochsalzquellen, alkalisch-muriatische Quellen		sorgenti con alcalini, sorgenti cloruro-sodiche-idrogenocarbonate
ナトリウム-塩化物・炭酸水素塩・硫酸塩泉	含重曹・芒硝-食塩泉		Natrium-Chlorid-Hydrogencarbonat-Sulfat-Quellen		sorgenti cloruro-sodiche-idrogenocarbonate-solfate
ナトリウム-塩化物・硫酸塩泉	含芒硝-食塩泉	sulphated salt springs, saline salt springs	Natrium-Chlorid-Sulfat-Quellen, salinische Kochsalzquellen		sorgenti salso-solforose
ナトリウム-塩化物・硫酸塩・炭酸水素塩泉	含芒硝・重曹-食塩泉	saline alkaline salt springs	salinische alkalische Kochsalzquellen		sorgenti alcalino-saline
ナトリウム-塩化物強塩泉	強食塩泉			eaux chlorurées sodiques fortes	acque clorurate-sodiche forti
ナトリウム-炭酸水素塩泉	重曹泉	sodium hydrocarbonate springsalkaline springs, alkaline springs	Natrium-Hydrogencarbonat-Quellen, alkalische Quellen	eaux bicarbonatées sodiques	sorgenti sodio-idrocarbonate

ナトリウム-炭酸水素塩・塩化物泉	含食塩-重曹泉		Natrium-Hydrogencarbonat-Chlorid-Quellen		sorgenti sodio-idrogenocarbonate-cloridiche
ナトリウム-炭酸水素塩・塩化物・硫酸塩泉	含食塩・芒硝-重曹泉		Kochsalz und Glaubersalz-haltige alkalische Quellen		sorgenti saline e sodio-solforose-saline
ナトリウム-炭酸水素塩・硫酸塩泉	含芒硝-重曹泉		Natrium-Hydrogencarbonat-Sulfat-Quellen		sorgenti sodio-idrogenocarbonate-solfate
ナトリウム-炭酸水素塩・硫酸塩・塩化物泉	含芒硝・食塩-重曹泉		Natrium-Hydrogencarbonat-Sulfat-Chlorid-Quellen		sorgenti sodio-idrogenocarbonato-solfoso-cloridiche
ナトリウム-鉄(II)-炭酸水素塩泉	重曹炭酸鉄泉		Natrium-Eisen-Hydrogencarbonat-Quellen		sorgenti sodio-ferro-idrogenocarbonate
ナトリウム-硫酸塩泉	芒硝泉	saline springs	Natrium-Sulfat-Quellen, salinische Quellen, salinische Bitterquellen, Glaubersalzquellen	eaux sulfatées sodiques	sorgenti saline, acque solfato-sodiche
ナトリウム-硫酸塩・塩化物泉	含食塩・芒硝泉	muriated saline bitter springs	Natrium-Sulfat-Chlorid-Quellen, muriatische salinische Bitterquellen		sorgenti cloruro-salzo amare
ナトリウム-硫酸塩・炭酸水素塩泉	含重曹・芒硝泉	alkaline saline springs	alkalische salinische Quellen		sorgenti salzo-alkaline
ナトリウム-硫酸塩・炭酸水素塩・塩化物泉	含重曹・食塩・芒硝泉	alkaline muriated saline springs	alkalisch-muriatisch-salinische Quellen		sorgenti alcalino-salino-cloruriche
ナトリウム・カルシウム(・マグネシウム)-塩化物泉	含塩化土類-食塩泉	earth-muriated salt springs	erdmuriatische Kochsalzquellen		sorgenti salzo-terrose-cloruriche
ナトリウム・カルシウム(・マグネシウム)-塩化物・炭酸水素塩泉	含土類-食塩泉	earthy salt springs	erdige Kochsalzquellen		sorgenti salzo-terrose-cloruriche
ナトリウム・カルシウム-塩化物・炭酸水素塩・硫酸塩泉	含土類・石膏-食塩泉	earthy gypsum salt springs			sorgenti salzo-terro-gessose
ナトリウム・カルシウム-塩化物・硫酸塩泉	含石膏-食塩泉	gypsum salt springs			sorgenti salzo-gessose
ナトリウム・カルシウム・マグネシウム-塩化物泉	含塩化土類-食塩泉	Natrium-Calcium-Magnesium-Chlorid-Quellen			sorgenti sodio-calcino-cloro-magnesiache
ナトリウム・カルシウム・マグネシウム-炭酸水素塩泉	含土類-重曹泉	Natrium-Calcium-Magnesium-Hydrogencarbonat-Quellen			sorgenti sodio-calcio-magneso-idrogenocarbonate
ナトリウム・鉄(II)-炭酸水素塩泉	含重曹-炭酸鉄泉	alkaline iron carbonate springs	alkalische Eisen-Karbonatquellen		sorgenti alcalino-ferro-carbonate
二酸化炭素泉	炭酸泉	carbon dioxated springs	Kohlendioxid-Quellen, Sauerbrunnen, Sauerquellen, Säuerlinge	eaux carbo-gazeuses	sorgenti biossidocarboniche, acque carbo-gassate
ハ行					
放射能泉	含ラドン泉		radonhaltige Quellen		sorgenti con radon
放射能泉		radioactive springs	radioaktive Quellen	eaux radioactives	sorgenti radioattivo
マ行					
マグネシウム-硫酸塩泉	正苦味泉	real bitter springs	Magnesium-Sulfat-Quellen, echte Bitterquellen	eaux sulfatées magnésiennes	sorgenti amare, sorgenti magneso-solfate
マグネシウム・カルシウム・鉄(II)・ナトリウム-炭酸水素塩・塩化物泉	含食塩-土類炭酸鉄泉		Magnesium-Calcium-Eisen-Natrium-Hydrogencarbonat-Chlorid-Quellen		sorgenti magnesio-calcio-ferro-sodio-idrogenocarbonate-cloridiche
マグネシウム・カルシウム・ナトリウム-炭酸水素塩・塩化物泉	含食塩-重炭酸土類泉		Magnesium-Calcium-Natrium-Hydrogencarbonat-Chlorid-Quellen		sorgenti magnesio-calcio-sodio-idrogenocarbonato-cloridiche

マグネシウム・ナトリウム-硫酸塩・塩化物泉	含食塩-正苦味泉	muriated (real) bitter springs	Magnesium-Natrium-Sulfat-Chlorid-Quellen, muriatische echte Bitterquellen		sorgenti cloruro-amare
ラ行					
硫酸塩泉	苦味泉	sulphated springs, bitter springs	Sulfat-Quellen, sulfatische Quellen, Bitterquellen, Bittersalzquellen	eaux sulfatées	sorgenti solfate
2008年3月編集					
用語委員： 倉林 均、三友紀男、小澤優樹、関 大輔、保崎泰弘					
協 力： 日伊相互文化普及協会、モンテカティーニ・テルメ医師会					